



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

2007 PUBLIC EXAMINATION

Hebrew

Continuers Level

Thursday 18 October: 2 p.m. Eastern Standard Time

Reading Time: 10 minutes

Working Time: 2 hours and 50 minutes

- You have 10 minutes to read all the papers and to familiarise yourself with the requirements of the questions. You must not write during this time.
- Monolingual and/or bilingual printed dictionaries may be consulted during the reading time and also during the examination.

Section 1: Listening and Responding (30 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 50 minutes for Section 1.
2. Write all your answers to the questions in Section 1 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in HEBREW.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

This examination is used for the HSC (New South Wales), the NTCE (Northern Territory), the SACE (South Australia), the TCE (Tasmania), the VCE (Victoria), and the WACE (Western Australia).

Part A (Questions 1–3)

(20 marks)

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information and convey the information accurately and appropriately.*
-

You will hear **THREE** texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings in which you may make notes.

Listen carefully to each text and then answer the questions in **ENGLISH**.

	Marks	You may make notes in this space.
Text 1		
1. (a) Why did the Prague City Council decide to name one of its parks Rosh HaAin? _____	1	
(b) Why was the new name of the park a problem for the residents of Prague? _____	1	
(c) Tick (✓) the correct answer. What did the residents of Prague request? (A) to retain the park's name, Rosh HaAin <input type="checkbox"/> (B) to rename the park <input type="checkbox"/> (C) to translate the park's name into Czech <input type="checkbox"/> (D) to honour one of their citizens <input type="checkbox"/>	1	
(d) Explain on what basis the Prague City Council made its final decision. _____	1	

Marks You may make notes
in this space.

Text 2

2. (a) Provide three reasons why students consider Crocs shoes popular summer gear.

3

- _____
- _____
- _____

(b) State two concerns expressed by the headmasters about Crocs shoes.

2

- _____
- _____

(c) What might halt the dispute between the headmasters and the students?

1

Marks You may make notes
in this space.

Text 3

3. (a) Specify where the conversation takes place.

1

(b) Give three reasons mentioned in the text why Sharon and Steven are visiting Israel.

3

- _____
- _____
- _____

(c) How does Yael express her enthusiasm for Israel?

3

(d) Where do Yael and Steven expect to meet again?

1

(e) Yael says: 'What a small world'. Provide two examples from the text to support her statement.

2

Part B (Questions 4–5)

(10 marks)

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information;*
 - *convey the information accurately and appropriately.*
-

You will hear TWO texts, one relating to Question 4 and one relating to Question 5. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings in which you may make notes.

Listen carefully to each text and then answer the questions in HEBREW.

	Marks	You may make notes in this space.
Text 4		
4. Write the important details of the phone message left by David's wife on the answering machine.	5	
כתוב/כתבי את פְּרָטִי ההודעה הטלפונית החשובים, שאשת דויד השאירה במשיבון?		

Marks You may make notes
in this space.

Text 5

5. Compare the attitudes of the mother and the father to their daughter's ballet performance.

5

השווה את גישת האם וגישת האב להופעת הבלט של הבת.

End of Section 1



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

2007 PUBLIC EXAMINATION

Hebrew

Continuers Level

Section 2: Reading and Responding (30 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 1 hour and 15 minutes for Section 2.
2. Write all your answers to the questions in Section 2 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in HEBREW.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

This examination is used for the HSC (New South Wales), the NTCE (Northern Territory), the SACE (South Australia), the TCE (Tasmania), the VCE (Victoria), and the WACE (Western Australia).

Part A (Questions 6–7)

(20 marks)

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- understand general and/or specific aspects of texts, by, for example, comparing, contrasting, summarising, or evaluating, and convey the information accurately and appropriately.*
-

6. Read the text and then answer in ENGLISH the questions that follow.

צפת העתיקה. מתוך האינצילופדיה העברית

צפת, שבגליל העליון, היא אחת הערים העתיקות והיפות בארץ. היא עיר בעלת עבר היסטורי עשיר והווה מעניין לא פחות. צפת נחשבת לאחת הערים הקדושות בארץ, בנוסף לירושלים, חברון וטבריה. כמו בערים האלה, היה בה תמיד יישוב יהודי, אך ייחודה היה כעיר מרכז הקבלה ותורת הנסתר.

כיום היא עיר הידועה בעיקר כעיר נופש, הבראה ולימוד תורה.

בגלל מיקומה הגיאוגרפי הגבוה הנוף ממנה נפלא, האוויר צח ובקיץ מזג האוויר קריר ונעים. כמו בירושלים, גם בצפת אפשר להרגיש באווירה רוחנית מיוחדת, ואף הסימטאות הציוריות שלה מזכירות מאוד את הסימטאות של ירושלים.

בחלק העתיק של העיר נמצאים אתרים היסטוריים חשובים מאוד. ביניהם, בית הקברות היהודי העתיק, בית הכנסת של האר"י הקדוש, שהיה ראש המקובלים, ובית כנסת עתיק יותר של ר' יצחק אבוהב. בבית כנסת זה יש ספר תורה בכתב ידו של ר' יצחק אבוהב, שנכתב עוד בספרד, לפני כ-600 שנה.

במאה ה-16 הפכה צפת למרכז הרוחני והכלכלי של הישוב היהודי בארץ ישראל. היא היתה העיר בעלת האוכלוסייה היהודית הגדולה ביותר במזרח התיכון. הוקמו בה ישיבות רבות ובתי כנסת רבים וחיו בה גדולי ההלכה והקבלה. אחד מגדולי החכמים האלה היה ר' יוסף קארו, מחבר 'שולחן ערוך', שהוא ספר הלכות חשוב מאוד ביהדות. באותה תקופה הוקם בעיר גם בית הדפוס העברי הראשון בארץ ובמזרח התיכון כולו. בבית דפוס זה הדפיסו את הספר העברי הראשון בארץ, וכן גם את אחת ההוצאות הראשונות של הספר 'שולחן ערוך'.

צפת היא עיר קדושה וחשובה גם מפני שהיא קרובה להר מירון, שם קבור ר' שמעון בר יוחאי. לפי המסורת הוא חיבר את ספר הספרים של הקבלה - את ספר 'הזוהר'.

QUESTIONS

Marks

(a) Why is Tzfat considered a Holy city? Refer to three items of information provided in the text.

3

(b) Describe the similarities between Tzfat and Jerusalem.

3

(c) Name three important contributions made by the Rabbis to the religious significance of the city.

3

- ---
- ---
- ---

7. Read the text and then answer in ENGLISH the questions that follow.

צפת לאחר 1948. פרק מהספר 'ערים בישראל', פ צידון.

לאחר קום המדינה, גדלה והתפתחה צפת בקצב מהיר מאוד. אז החלה בעיר תקופת בנייה וקליטה. נוסדו שכונות מודרניות חדשות ועולים רבים מארצות שונות התיישבו בעיר. כמקורות פרנסה לתושבי צפת והסביבה הוקמו בתי מלאכה, מפעלים שונים, פנסיונים ומלונות רבים.

השקט והשלווה של העיר משכו אליה גם ציירים ופסלים ידועים, שמצאו בה מקור השראה ליצירה. אמנים אלה יסדו את קריית האמנים, שתרמה הרבה לעידוד התיירות לצפת.

בקריית האמנים, יש גלריות רבות, בעיקר בבתים הפרטיים של ציירים ופסלים. כמו כן, קיימת גם תערוכה כללית שיש בה תצוגה תמידית של יצירות של אמנים שונים. בנוסף לגלריות ולתערוכה הכללית, יש בעיר הרבה מוזיאונים מעניינים כמו מוזיאון הדפוס, מוזיאון התנ"ך הישראלי ועוד.

אין ספק שצפת היא עיר תיירות מעניינת ומיוחדת במינה. המבקר בה יכול לראות זה לצד זה בתי כנסת עתיקים, ישיבות, גלריות, מסעדות ובתי מלון מפוארים.

אפילו פִּירוּשֵׁי השם 'צפת' מעידים על המְגוֹן התרבותי והחברתי העשיר של העיר.

יש המפרשים את שמה כראשי תיבות של **ציצית פיאות ותפילין**.

יש שמפרשים את שמה כראשי תיבות של **ציירים פנסיונים ותורה**.

פירוש אחר הוא שהשם צפת מקורו מהמילה '**לצפות**' מכיון שאפשר לצפות ממנה על הנוף המקסים של הסביבה ואפילו להשקיף על הכנרת.

QUESTIONS

Marks

(a) Describe eight tourist attractions in Tzfah.

8

- _____
- _____
- _____
- _____
- _____
- _____
- _____
- _____

(b) Which of the three interpretations of the name Tzfah, mentioned in the text, is the most logical to you? Explain why.

3

Part B (Question 8)

(10 marks)

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- understand general and specific aspects of a text by identifying, analysing, and responding to information;*
 - convey information coherently (structure, sequence, accuracy and variety of vocabulary and sentence structure) and appropriately (relevance, use of conventions of the text type).*
-

8. Read the text and then answer the question in 150–200 words in HEBREW on page 7.

מעריב

מדור "הבעייה שלי"

ההורים כותבים: השנה בית הספר של ארז, בנו בן ה-16, מארגן לתלמידים הלומדים אומנות טיול לימודי לאירופה. מרבית חבריו של ארז מהכיתה יצטרפו לטיול. ארז אוהב אומנות ומאוד מעוניין לנסוע עם חבריו.

תכנית הטיול היא מאוד אינטנסיבית. המשתתפים יצטרכו לנסוע שעות רבות באוטובוסים ובכל יום ללכת הרבה קלומטרים ברגל בביקורים ממושכים במוזיאונים, בגלריות ובאתרי תרבות שונים.

ארז הוא ילד לא חזק מבחינה פיזית ובחורף האחרון סבל לעיתים תכופות משפעת. אנחנו חוששים שהטיול יהיה קשה מדי בשבילו.

בנוסף, בזמן הטיול יתקיים בארה"ב מפגש של בני משפחתנו מארצות שונות בעולם. המפגש יאפשר לארז להכיר דודים וקרובי משפחה שאותם אף פעם לא ראה.

שילמנו כבר עבור כרטיסי הטיסה לארה"ב והמלונות. נסיעת ארז לאירופה תגרום לנו הוצאה כספית נוספת שתכביד עלינו מאוד.

כדאי לציין שזאת תהיה הפעם הראשונה שארז יטוס ואנו מעדיפים שהטיסה הראשונה שלו תהיה איתנו.

בדרך כלל אנחנו לא נוהגים ללחוץ עליו או להחליט בשבילו, אך במקרה הזה אנחנו מתלבטים מאוד ולא יודעים מה לעשות.

QUESTION

You are the counsellor for the column 'My problem'. After reading the letter written by Erez's parents, write a letter of response in your column convincing them to allow Erez to participate in the school's excursion to Europe.

את/ה יועץ/יועצת מדור 'הבעייה שלי'. קראת את מכתבם של הורי ארז. כתוב/כתבי במדורך מכתב תשובה ושכנע/י את ההורים להרשות לארז להשתתף בטיול בית הספר לאירופה.

You may make notes in this space.

Do not remove this page from the question booklet.

Student/Registration Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Hebrew Continuers Level

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--

Question 8



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

2007 PUBLIC EXAMINATION

Hebrew

Continuers Level

Section 3: Writing in Hebrew (15 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 45 minutes for Section 3.
2. Write your answer to a question from Section 3 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ONE question in HEBREW.
4. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
5. All question booklets will be collected at the end of the examination.

This examination is used for the HSC (New South Wales), the NTCE (Northern Territory), the SACE (South Australia), the TCE (Tasmania), the VCE (Victoria), and the WACE (Western Australia).

Section 3 (Questions 9–12)

(15 marks)

When judging performance in this section, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates:

- *relevance and depth of treatment of ideas, information, or opinions;*
 - *accuracy and range of vocabulary and sentence structures;*
 - *the capacity to structure and sequence response and capacity to use conventions of the text type.*
-

Answer ONE question from this section in 200–250 words in HEBREW.

9. The newspaper *Shaar L'Matchil* announces a short story competition for young writers. Write an imaginative short story that starts with the words: If only . . .

עתון שער למתחיל מכריז על תחרות כתיבת סיפור קצר לסופרים צעירים. כתוב/כתבי סיפור דמיוני קצר המתחיל במלים: אילו רק . . .

10. Write the script of an informative speech to Year 10 students on the importance of learning languages.

כתוב/כתבי את הטקסט של הרצאה מידעת לתלמידי כיתה י' על החשיבות שבלימוד שפות.

11. You are a member of the Traffic Safety Committee. Write an evaluative article to the *Ha'Aretz* newspaper in which you argue for and against raising the minimum age for obtaining a driver's licence.

את/ה חבר/ה בוועדת הבטיחות בדרכים. כתוב/כתבי מאמר הערכה לעיתון 'הארץ' שבו את/ה טוען/ת בעד ונגד העלאת הגיל המינימלי לקבלת רשיון הנהיגה.

12. You read an advertisement for a temporary position of a librarian's assistant in the university library. Write a diary entry describing your reaction to this advertisement.

קראת מודעה על משרה זמנית כעוזרת/ת לספרן בספריית האוניברסיטה. תארי/י ביומנך האישי את תגובתך למודעה.

You may make notes in this space.

